

[日] 宫元健次 著
陶新中 译
董新生 校



著名住宅平面解读

THE
PLANNING
OF
HOUSES

中国建筑工业出版社

[日]

陶渊中

董新生



世界

著名住宅平面解读

THE
PLANNING
OF
HOUSES

中国建筑工业出版社

合同登记图字: 01-2009-5381 号

图书在版编目 (CIP) 数据

世界著名住宅平面解读 / (日) 宫元健次编著; 陶新中等译. —北京: 中国建筑工业出版社, 2014.1

ISBN 978-7-112-15436-4

I. ①世… II. ①宫… ②陶… III. ①住宅-建筑设计-平面图 IV. ①TU241

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 318315 号

Japanese title: Yomu jyuutaku puranningu

Copyright © Miyamoto Kenji 1999

Original Japanese edition

Published by Gakugei Shuppansha, Japan

本书由日本学艺出版社授权翻译出版

责任编辑: 孙立波 刘文昕 白玉美

责任设计: 董建平

责任校对: 姜小莲 王雪竹

世界著名住宅平面解读

[日] 宫元健次 著

陶新中 译

董新生 校

*

中国建筑工业出版社出版、发行 (北京西郊百万庄)

各地新华书店、建筑书店经销

华鲁印联 (北京) 科贸有限公司制版

北京云浩印刷有限责任公司印刷

*

开本: 787×1092 毫米 1/16 印张: 8 字数: ~~200 千字~~

2014 年 2 月第一版 2014 年 2 月第一次印刷

定价: 30.00 元

ISBN 978-7-112-15436-4

(24037)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

本书的结构

为使读者能更直观地理解住宅平面设计的思路，本书通过以下3种方式解读了约250幅平面图。

[1] 在各章中进行的分析说明

将古今东西的住宅平面分为“入口”、“社会空间”、“劳作空间”、“个人空间（私密空间）”四类空间分别在各章中加以说明。书中各章均以总论开篇，并通过照片及实际案例对各类设计的构思进行了分析说明。

[2] 在各节中进行的分析说明

将按各章分类的空间进一步细分为2~4节，并通过身边的实际案例对设计思路进行了解析。为便于读者了解设计的意图，从与各方间的关系，以及人的动线、物的动线、设备的动线等观点出发进行了通俗易懂的说明。

[3] 作品案例

通过可以表现各章空间特点的国内外11~16个优秀设计作品案例加以解读。为使平面图的布局更加清晰，并便于读者理解设计的意图及效果，特将所剖析的空间部分用深色底纹标出。

[索引]

在本书的最后按汉语拼音的排序方式（原书按日文五十音序的排序方式）列出了检索词组。根据关键词、作品名称、设计者便可方便地检索到所需要的内容。

[1] 各章的分析说明

[总论].....
从住宅的历史出发对各空间的特征等进行了清晰明了的阐述，并利用图版的形式。

[标题].....
将后面所论述的各项内容以一览表的形式列出。

[2] 各节的分析说明

[作品案例一览表].....
为便于读者系统地解住宅平面设计，特意将所分析的作品案例以一览表的形式列出。

第1章

入口

住宅是人们与外界进行物质和精神交流的场所，也是人们进入住宅的第一空间。入口不仅是住宅的门面，也是人们进入住宅的必经之路。入口的设计不仅关系到住宅的美观，也关系到住宅的实用性和舒适性。入口的设计应考虑到人们的心理和行为，使人们能够顺利地进入住宅，并感受到家的温馨。

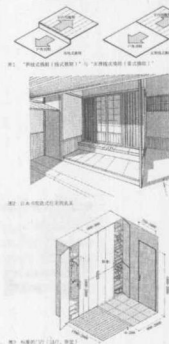


图1-1 住宅入口的构成要素

图1-2 住宅入口的构成要素

图1-3 住宅入口的构成要素

图1-4 住宅入口的构成要素

图1-5 住宅入口的构成要素

图1-6 住宅入口的构成要素

图1-7 住宅入口的构成要素

图1-8 住宅入口的构成要素

图1-9 住宅入口的构成要素

图1-10 住宅入口的构成要素

图1-11 住宅入口的构成要素

图1-12 住宅入口的构成要素

图1-13 住宅入口的构成要素

图1-14 住宅入口的构成要素

图1-15 住宅入口的构成要素

图1-16 住宅入口的构成要素

图1-17 住宅入口的构成要素

图1-18 住宅入口的构成要素

图1-19 住宅入口的构成要素

图1-20 住宅入口的构成要素

图1-21 住宅入口的构成要素

图1-22 住宅入口的构成要素

图1-23 住宅入口的构成要素

图1-24 住宅入口的构成要素

图1-25 住宅入口的构成要素

图1-26 住宅入口的构成要素

图1-27 住宅入口的构成要素

图1-28 住宅入口的构成要素

图1-29 住宅入口的构成要素

图1-30 住宅入口的构成要素

图1-31 住宅入口的构成要素

图1-32 住宅入口的构成要素

图1-33 住宅入口的构成要素

图1-34 住宅入口的构成要素

图1-35 住宅入口的构成要素

图1-36 住宅入口的构成要素

图1-37 住宅入口的构成要素

图1-38 住宅入口的构成要素

图1-39 住宅入口的构成要素

图1-40 住宅入口的构成要素

图1-41 住宅入口的构成要素

图1-42 住宅入口的构成要素

图1-43 住宅入口的构成要素

图1-44 住宅入口的构成要素

图1-45 住宅入口的构成要素

图1-46 住宅入口的构成要素

图1-47 住宅入口的构成要素

图1-48 住宅入口的构成要素

图1-49 住宅入口的构成要素

图1-50 住宅入口的构成要素

图1-51 住宅入口的构成要素

图1-52 住宅入口的构成要素

图1-53 住宅入口的构成要素

图1-54 住宅入口的构成要素

图1-55 住宅入口的构成要素

图1-56 住宅入口的构成要素

图1-57 住宅入口的构成要素

图1-58 住宅入口的构成要素

图1-59 住宅入口的构成要素

图1-60 住宅入口的构成要素

图1-61 住宅入口的构成要素

图1-62 住宅入口的构成要素

图1-63 住宅入口的构成要素

图1-64 住宅入口的构成要素

图1-65 住宅入口的构成要素

图1-66 住宅入口的构成要素

图1-67 住宅入口的构成要素

图1-68 住宅入口的构成要素

图1-1 住宅入口的构成要素

图1-2 住宅入口的构成要素

图1-3 住宅入口的构成要素

图1-4 住宅入口的构成要素

图1-5 住宅入口的构成要素

图1-6 住宅入口的构成要素

图1-7 住宅入口的构成要素

图1-8 住宅入口的构成要素

图1-9 住宅入口的构成要素

图1-10 住宅入口的构成要素

图1-11 住宅入口的构成要素

图1-12 住宅入口的构成要素

图1-13 住宅入口的构成要素

图1-14 住宅入口的构成要素

图1-15 住宅入口的构成要素

图1-16 住宅入口的构成要素

图1-17 住宅入口的构成要素

图1-18 住宅入口的构成要素

图1-19 住宅入口的构成要素

图1-20 住宅入口的构成要素

图1-21 住宅入口的构成要素

图1-22 住宅入口的构成要素

图1-23 住宅入口的构成要素

图1-24 住宅入口的构成要素

图1-25 住宅入口的构成要素

图1-26 住宅入口的构成要素

图1-27 住宅入口的构成要素

图1-28 住宅入口的构成要素

图1-29 住宅入口的构成要素

图1-30 住宅入口的构成要素

图1-31 住宅入口的构成要素

图1-32 住宅入口的构成要素

图1-33 住宅入口的构成要素

图1-34 住宅入口的构成要素

图1-35 住宅入口的构成要素

图1-36 住宅入口的构成要素

图1-37 住宅入口的构成要素

图1-38 住宅入口的构成要素

图1-39 住宅入口的构成要素

图1-40 住宅入口的构成要素

图1-41 住宅入口的构成要素

图1-42 住宅入口的构成要素

图1-43 住宅入口的构成要素

图1-44 住宅入口的构成要素

图1-45 住宅入口的构成要素

图1-46 住宅入口的构成要素

图1-47 住宅入口的构成要素

图1-48 住宅入口的构成要素

图1-49 住宅入口的构成要素

图1-50 住宅入口的构成要素

图1-51 住宅入口的构成要素

图1-52 住宅入口的构成要素

图1-53 住宅入口的构成要素

图1-54 住宅入口的构成要素

图1-55 住宅入口的构成要素

图1-56 住宅入口的构成要素

图1-57 住宅入口的构成要素

图1-58 住宅入口的构成要素

图1-59 住宅入口的构成要素

图1-60 住宅入口的构成要素

图1-61 住宅入口的构成要素

图1-62 住宅入口的构成要素

图1-63 住宅入口的构成要素

图1-64 住宅入口的构成要素

图1-65 住宅入口的构成要素

图1-66 住宅入口的构成要素

图1-67 住宅入口的构成要素

图1-68 住宅入口的构成要素

图1-69 住宅入口的构成要素

图1-70 住宅入口的构成要素

图1-71 住宅入口的构成要素

图1-72 住宅入口的构成要素

图1-73 住宅入口的构成要素

图1-74 住宅入口的构成要素

图1-75 住宅入口的构成要素

图1-76 住宅入口的构成要素

图1-77 住宅入口的构成要素

图1-78 住宅入口的构成要素

图1-79 住宅入口的构成要素

图1-80 住宅入口的构成要素

图1-81 住宅入口的构成要素

图1-82 住宅入口的构成要素

图1-83 住宅入口的构成要素

图1-84 住宅入口的构成要素

图1-85 住宅入口的构成要素

图1-1 住宅入口的构成要素

图1-2 住宅入口的构成要素

图1-3 住宅入口的构成要素

图1-4 住宅入口的构成要素

图1-5 住宅入口的构成要素

图1-6 住宅入口的构成要素

图1-7 住宅入口的构成要素

图1-8 住宅入口的构成要素

图1-9 住宅入口的构成要素

图1-10 住宅入口的构成要素

图1-11 住宅入口的构成要素

图1-12 住宅入口的构成要素

图1-13 住宅入口的构成要素

图1-14 住宅入口的构成要素

图1-15 住宅入口的构成要素

图1-16 住宅入口的构成要素

图1-17 住宅入口的构成要素

图1-18 住宅入口的构成要素

图1-19 住宅入口的构成要素

图1-20 住宅入口的构成要素

图1-21 住宅入口的构成要素

图1-22 住宅入口的构成要素

图1-23 住宅入口的构成要素

图1-24 住宅入口的构成要素

图1-25 住宅入口的构成要素

图1-26 住宅入口的构成要素

图1-27 住宅入口的构成要素

图1-28 住宅入口的构成要素

图1-29 住宅入口的构成要素

图1-30 住宅入口的构成要素

图1-31 住宅入口的构成要素

图1-32 住宅入口的构成要素

图1-33 住宅入口的构成要素

图1-34 住宅入口的构成要素

图1-35 住宅入口的构成要素

图1-36 住宅入口的构成要素

图1-37 住宅入口的构成要素

图1-38 住宅入口的构成要素

图1-39 住宅入口的构成要素

图1-40 住宅入口的构成要素

图1-41 住宅入口的构成要素

图1-42 住宅入口的构成要素

图1-43 住宅入口的构成要素

图1-44 住宅入口的构成要素

图1-45 住宅入口的构成要素

图1-46 住宅入口的构成要素

图1-47 住宅入口的构成要素

图1-48 住宅入口的构成要素

图1-49 住宅入口的构成要素

图1-50 住宅入口的构成要素

图1-51 住宅入口的构成要素

图1-52 住宅入口的构成要素

图1-53 住宅入口的构成要素

图1-54 住宅入口的构成要素

图1-55 住宅入口的构成要素

图1-56 住宅入口的构成要素

图1-57 住宅入口的构成要素

图1-58 住宅入口的构成要素

图1-59 住宅入口的构成要素

图1-60 住宅入口的构成要素

图1-61 住宅入口的构成要素

图1-62 住宅入口的构成要素

图1-63 住宅入口的构成要素

图1-64 住宅入口的构成要素

图1-65 住宅入口的构成要素

图1-66 住宅入口的构成要素

图1-67 住宅入口的构成要素

图1-68 住宅入口的构成要素

图1-69 住宅入口的构成要素

图1-70 住宅入口的构成要素

图1-71 住宅入口的构成要素

图1-72 住宅入口的构成要素

图1-73 住宅入口的构成要素

图1-74 住宅入口的构成要素

图1-75 住宅入口的构成要素

图1-76 住宅入口的构成要素

图1-77 住宅入口的构成要素

图1-78 住宅入口的构成要素

图1-79 住宅入口的构成要素

图1-80 住宅入口的构成要素

图1-81 住宅入口的构成要素

前 言

本书作为一本供住宅设计专业的学生学习及从事住宅设计的相关人士参考用书，特将古今东西的优秀住宅平面图按照不同的使用目的对空间进行了分类，并尽量用通俗易懂的语言进行了分析说明。

在过去的12年间，笔者曾为12所大学、专科学校及建设单位约9000人讲授了住宅设计的相关知识。此外，还亲自主持了设计事务所有关住宅设计的工作。

在编写本书时，对以下3点进行了特别的关注。

1. 本书结构由“住宅平面设计的含义”、“入口”、“社会空间”、“劳作空间”、和“个人空间（私密空间）”的基本概念与各空间的关系共5章组成，并按其性质对居住空间进行了分类。这样可使读者便于了解掌握住宅平面设计中最重要的区域划分和动线的部分。
2. 将各章按各房间的相互关系细分为2~4节，并在各节中分别列举了优秀的住宅平面案例。这样，便形成了一个囊括古今东西住宅平面的庞大体系，从而更加利于读者的理解与掌握。
3. 在各节中按建造年代的先后列举了11~16个具有代表性的作品案例，并对其特点进行了通俗易懂的说明。

若本书中的上述特点对各位读者学习掌握住宅设计有所帮助，本人将感到不胜荣幸。

著者

本书的结构 2

前言 3

绪 论	住宅平面设计的含义	6
	总 论	6
	1 区域划分	8
	2 动 线	10
第 1 章	入口	12
	总 论	12
	1 入口与通往住宅的甬道	14
	【作品案例】萨伏伊别墅 / 流水别墅 (卡夫曼别墅) / 戴维·劳埃德住宅 / 泽田画伯之家 / 穴户宅邸 / 马里卜海滨别墅 / 蓝色之箱别墅 / 蓝贝斯宅邸 / 修建在卢加诺湖畔的观湖别墅 / 丝岛住宅 / 周末之家 / 雪之谷别墅 / 新藤宅邸	
	2 入口与各房间	24
	【作品案例】玻璃住宅 / 路易·卡雷住宅 / 塔之家 / 费希尔宅邸 / 矩形之林住宅 / 栗津宅邸 / 古典·西方巴黎之家 / 修学院之家 / 葛饰宅邸 / 冈山宅邸 / 独立家庭之家	
第 2 章	社会空间	32
	总 论	32
	1 起居室与餐厅	35
	【作品案例】罗比住宅 / 米勒宅邸 / 罗森鲍姆宅邸 / 埃谢瑞克宅邸 / 巴瓦尼宅邸 / 三浦宅邸 / 有贺宅邸 / 查格尔住宅 / 北摄之家 / 笠间之家 / 圆形之家 / 管之家 / 花小金井之家 / 小篠宅邸 (第2期) / F住宅 / 田中宅邸A栋	
	2 起居室与日式房间	44
	【作品案例】我的可爱小屋 / 船桥BOX / 长岛工作室 / 管之家 / 御陵之家 II / HOUSE M / 两代居 (三世同堂) 住宅 / 木村宅邸 / O山庄 / 小金井之家 / 牛久保之家 / 青木宅邸	
	3 起居室与庭院	52
	【作品案例】萨伏伊别墅 / 拥有三个庭院的花园住宅 / 呈空间点对称格局设计的住宅 / 范斯沃斯住宅 / 肯尼斯·劳伦特别墅 / 不分方向和正面的住宅-H / 泽田画伯之家 / 东屋之家 / 松川之箱别墅 (第1期) / 住吉长屋 / 驹込之家 / 滨松之家 / 伊东丰雄宅邸 (蜗居休闲公寓) / SUPER VILLA I / ROTUNDA / TRUSS·WALL·HOUSE	

第3章	劳作空间	62
	总 论	62
	1 厨房与餐厅	65
	【作品案例】雷蒙·卡尔逊宅邸 / 铃庄宅邸 / 考曼宅邸 / The design house, 松下 / 王禅寺之家 / 伯克文茨宅邸 / 小日向之家 / 临湖别墅 / 千叶别墅 / 中山之家 / 鹭昭之家 / 胧月夜之家	
	2 厨房与家务操作间	72
	【作品案例】本杰明·阿德鲁曼宅邸 / 查格尔住宅 / 富士见丘之家 / 津西之家 / GOH7603 / M氏宅邸 / 希拉尔蒂宅邸 / 丰中之家 / 山手町之家 / 根岸之家 / Olanda之家 / 全氏宅邸	
	3 厨房与后院	80
	【作品案例】威斯宅邸 / 莫顿·瓦伊斯宅邸 / 不分方向和正面的住宅 (N氏宅邸) / 泽田画伯之家 / 绝品别墅 / 卡费宅邸 / 桂氏宅邸 / 斯莱克宅邸 / 板桥本町之家 / TBM砌筑结构住宅 / 桥本宅邸 / 大屋顶住宅 / HOUSE M / 鸿巢之家 / 拉格斯宅邸 / 田中宅邸B栋	
第4章	个人空间	90
	总 论	90
	1 卧室与收纳	92
	【作品案例】布劳耶宅邸 / 史密斯宅邸 / 海迪宅邸 / N氏宅邸 / 我们的家园 / 圆形之家 / A型 vs B型住宅 / 兄长之家 II / 山手町之家 / 中田宅邸 / 鸿巢之家 / 全氏宅邸	
	2 卧室与书房	100
	【作品案例】桂离宫书院群新御殿 / 雷蒙湖畔观湖别墅 / 柏林建筑展参展住宅 / 我的可爱小屋 / 卡费宅邸 / 矢野住宅 / 甲东园之家 / 中野本町之家 / 大室高原之家 / 住宅 (ROIB) / TBM砌筑结构住宅 / 长谷川宅邸	
	3 卧室与盥洗间·浴室·卫生间	108
	【作品案例】普拉维纳宅邸 / 费希尔宅邸 / URBOT-002 [钻入式蜂巢型“胶囊旅社(格子间)”—B / 成城之家 / 具有身居户外之感的温馨小屋 / 费萨卡宅邸 / 小日向之家 / 多摩·小野路之家 / 双极之家 / HOUSE M / 小金井之家 / 森林别墅	
	4 卧室与其他单间	116
	【作品案例】冈萨雷斯宅邸 / 马伊亚斯宅邸 / 久之原住宅 / 松叶宅邸 / 三浦宅邸 / 松岛宅邸 / 室内花园住宅 / 惊世之家 / 花山第3期住宅 / 屋顶花园住宅 / 阿维利若·德乌阿尔宅邸 / CUT-IN HOUSE	
	索引	124
	后记 / 协作单位·照片提供者	126
	参考文献 / 作者简历·图版制作协助者	127

[日]

陶渊中
董新生



世界

著名住宅平面解读

THE
PLANNING
OF
HOUSES

中国建筑工业出版社

前 言

本书作为一本供住宅设计专业的学生学习及从事住宅设计的相关人士参考用书，特将古今东西的优秀住宅平面图按照不同的使用目的对空间进行了分类，并尽量用通俗易懂的语言进行了分析说明。

在过去的12年间，笔者曾为12所大学、专科学校及建设单位约9000人讲授了住宅设计的相关知识。此外，还亲自主持了设计事务所有关住宅设计的工作。

在编写本书时，对以下3点进行了特别的关注。

1. 本书结构由“住宅平面设计的含义”、“人口”、“社会空间”、“劳作空间”、和“个人空间（私密空间）”的基本概念与各空间的关系共5章组成，并按其性质对居住空间进行了分类。这样可使读者便于了解掌握住宅平面设计中最重要的区域划分和动线的部分。
2. 将各章按各房间的相互关系细分为2~4节，并在各节中分别列举了优秀的住宅平面案例。这样，便形成了一个囊括古今东西住宅平面的庞大体系，从而更加利于读者的理解与掌握。
3. 在各节中按建造年代的先后列举了11~16个具有代表性的作品案例，并对其特点进行了通俗易懂的说明。

若本书中的上述特点对各位读者学习掌握住宅设计有所帮助，本人将感到不胜荣幸。

著者

本书的结构 2

前言 3

绪 论	住宅平面设计的含义	6
	总 论	6
	1 区域划分	8
	2 动 线	10
第 1 章	入口	12
	总 论	12
	1 入口与通往住宅的甬道	14
	【作品案例】萨伏伊别墅 / 流水别墅（卡夫曼别墅） / 戴维·劳埃德住宅 / 泽田画伯之家 / 穴户宅邸 / 马里卜海滨别墅 / 蓝色之箱别墅 / 蓝贝斯宅邸 / 修建在卢加诺湖畔的观湖别墅 / 丝岛住宅 / 周末之家 / 雪之谷别墅 / 新藤宅邸	
	2 入口与各房间	24
	【作品案例】玻璃住宅 / 路易·卡雷住宅 / 塔之家 / 费希尔宅邸 / 矩形之林住宅 / 栗津宅邸 / 古典·西方巴黎之家 / 修学院之家 / 葛饰宅邸 / 冈山宅邸 / 独立家庭之家	
第 2 章	社会空间	32
	总 论	32
	1 起居室与餐厅	35
	【作品案例】罗比住宅 / 米勒宅邸 / 罗森鲍姆宅邸 / 埃谢瑞克宅邸 / 巴瓦尼宅邸 / 三浦宅邸 / 有贺宅邸 / 查格尔住宅 / 北摄之家 / 笠间之家 / 圆形之家 / 管之家 / 花小金井之家 / 小篠宅邸（第2期） / F住宅 / 田中宅邸A栋	
	2 起居室与日式房间	44
	【作品案例】我的可爱小屋 / 船桥BOX / 长岛工作室 / 管之家 / 御陵之家Ⅱ / HOUSE M / 两代居（三世同堂）住宅 / 木村宅邸 / O山庄 / 小金井之家 / 牛久保之家 / 青木宅邸	
	3 起居室与庭院	52
	【作品案例】萨伏伊别墅 / 拥有三个庭院的花园住宅 / 呈空间点对称格局设计的住宅 / 范斯沃斯住宅 / 肯尼斯·劳伦特别墅 / 不分方向和正面的住宅-H / 泽田画伯之家 / 东屋之家 / 松川之箱别墅（第1期） / 住吉长屋 / 驹込之家 / 滨松之家 / 伊东丰雄宅邸（蜗居休闲公寓） / SUPER VILLA I / ROTUNDA / TRUSS·WALL·HOUSE	

第3章	劳作空间	62
	总 论	62
	1 厨房与餐厅	65
	【作品案例】雷蒙·卡尔逊宅邸 / 铃庄宅邸 / 考曼宅邸 / The design house, 松下 / 王禅寺之家 / 伯克文茨宅邸 / 小日向之家 / 临湖别墅 / 千叶别墅 / 中山之家 / 鹭昭之家 / 胧月夜之家	
	2 厨房与家务操作间	72
	【作品案例】本杰明·阿德鲁曼宅邸 / 查格尔住宅 / 富士见丘之家 / 津西之家 / GOH7603 / M氏宅邸 / 希拉尔蒂宅邸 / 丰中之家 / 山手町之家 / 根岸之家 / Olanda之家 / 全氏宅邸	
	3 厨房与后院	80
	【作品案例】威斯宅邸 / 莫顿·瓦伊斯宅邸 / 不分方向和正面的住宅 (N氏宅邸) / 泽田画伯之家 / 绝品别墅 / 卡费宅邸 / 桂氏宅邸 / 斯莱克宅邸 / 板桥本町之家 / TBM砌筑结构住宅 / 桥本宅邸 / 大屋顶住宅 / HOUSE M / 鸿巢之家 / 拉格斯宅邸 / 田中宅邸B栋	
第4章	个人空间	90
	总 论	90
	1 卧室与收纳	92
	【作品案例】布劳耶宅邸 / 史密斯宅邸 / 海迪宅邸 / N氏宅邸 / 我们的家园 / 圆形之家 / A型 vs B型住宅 / 兄长之家 II / 山手町之家 / 中田宅邸 / 鸿巢之家 / 全氏宅邸	
	2 卧室与书房	100
	【作品案例】桂离宫书院群新御殿 / 雷蒙湖畔观湖别墅 / 柏林建筑展参展住宅 / 我的可爱小屋 / 卡费宅邸 / 矢野住宅 / 甲东园之家 / 中野本町之家 / 大室高原之家 / 住宅 (ROIB) / TBM砌筑结构住宅 / 长谷川宅邸	
	3 卧室与盥洗间·浴室·卫生间	108
	【作品案例】普拉维纳宅邸 / 费希尔宅邸 / URBOT-002 [钻入式蜂巢型“胶囊旅社(格子间)”—B / 成城之家 / 具有身居户外之感的温馨小屋 / 费萨卡宅邸 / 小日向之家 / 多摩·小野路之家 / 双极之家 / HOUSE M / 小金井之家 / 森林别墅	
	4 卧室与其他单间	116
	【作品案例】冈萨雷斯宅邸 / 马伊亚斯宅邸 / 久之原住宅 / 松叶宅邸 / 三浦宅邸 / 松岛宅邸 / 室内花园住宅 / 惊世之家 / 花山第3期住宅 / 屋顶花园住宅 / 阿维利若·德乌阿尔特宅邸 / CUT-IN HOUSE	
	索引	124
	后记 / 协作单位·照片提供者	126
	参考文献 / 作者简历·图版制作协助者	127

绪论

住宅平面设计的含义

总论

什么是住宅平面设计（planning）？若用一句话解释的话，就是对建筑空间进行平面布置。很多人在将英文“planning”一词译成日文时都翻译成“間取り”（意为：房间配置、平面布置），实际上日文的“間取り”不过是表述了日本传统住宅中用糊纸隔扇拉门将地面铺有席子的房间隔开这一行为而已（图1）。

本书使用的英文“planning”一词的词义所表示的并非仅是简单地将房间隔开之意，而是指必须从功能及目的、人机工程等方面对房间进行平面布置的一种有计划的行为。打开《英日辞典（英和辞典）》查阅一下“PLANNING”就可以看到，其词义除“計画する（意为：计划、规划）”外，还包含有“設計する（意为：设计；计划、规划）”、“工夫する（意为：设法、想办法、开动脑筋、找窍门；办法、窍门）”、“目論む（意为：计划、筹划、策划、企图、图谋）”、“志す（意为：立志、志向、志愿）”等意。

在教育机构接受教育的初期阶段，学生必修的课程之一就是住宅平面设计。可以说其中虽有许多难以掌握的内容，但却又令人感到其乐无穷、不能自己的便是设计。

近年来在建筑的实际业务现场中，住宅形式中的绝大多数都是集合住宅及装配式大板墙住宅建筑，而委托对独户住宅进行的平面设计在所占的住宅比例中还不足十分之一。因此可以说建筑专业的学生在实际业务中很少涉及住宅平面设计。

尽管如此，为什么还要在实际教育中设置住宅这一课程呢？这是因为都市及公共建筑，或集合住宅及写字楼等所有建筑物平面设计的基础都凝缩于住宅建筑。也就是说没有住宅平面设计，建筑也就无从谈起，这样说丝毫也不夸张。

在设计或审阅平面图时，不外就是对平面图中的建筑设计发挥创造性的想象并“反复推敲”的一种行为。这时不仅要考虑到建筑的平面，还应同时考虑从剖面及立面的

总论

- 1 区域划分
- 2 动线

三维空间加以描述（图2）。当从教师的角度出发来检查学生绘制的平面图时，实际上就是与学生两个人共同进行“反复推敲”。

此外，虽然也有亲自进行设计创作的，但因实际中存在建筑覆盖率及容积率、斜线限制（根据《日本建筑标准法》对建筑物高度的限制规定之一——译者注）及建设费、业主的条件及要求等，所以要想完成一个完美无瑕的平面设计是不可能的。不过要在已经决定的一套“规则”中进行智力游戏般的平面设计安排，简直就像是在品味智力游戏的乐趣。

正如前面所论述的那样，尽管学习住宅平面设计后很少能将其完全运用于实际的业务中，但建筑设计最基础的知识都集中于此，而且还可从中体验到建筑设计的乐趣所在，可以说对初学者来说是最合适的学习了。因此，我们首先要了解住宅中的“便于居住”到底是指什么？并在此基础上了解一下最基础的区域划分和动线的内容。

那么，“便于居住”到底是指什么呢？当受业主委托对住宅进行设计时，“便于居住”就是指“希望建造一个宜居之家”。所以倘若即刻就向众人提出“什么样的家才是便于居住的宜居之家”时，那么颇为有趣的就是将会出现各种不同的答案，可谓是“十人十样”、“千人千面”。

也就是说这里所说的“便于居住”，因价值观的不同其答案也就有所不同。人在精神方面会表现出各种复杂的反应，例如即使在不方便当中也可以发现有趣之处，而且也不可能仅仅从功能性方面便能轻易地得出结论。

那么至于究竟应当如何进行住宅平面设计，如果从一般的常识性来说恐怕还应具有最小限度的功能性吧。下面，我们将从最基本的事项开始做一个简单的总结。

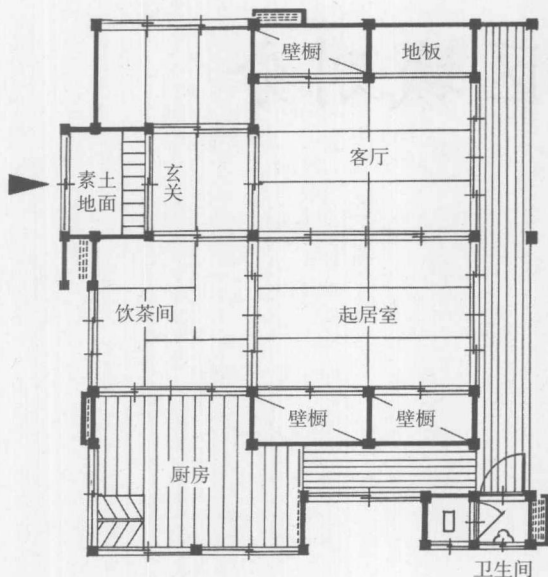


图1 昭和初期的住宅平面图

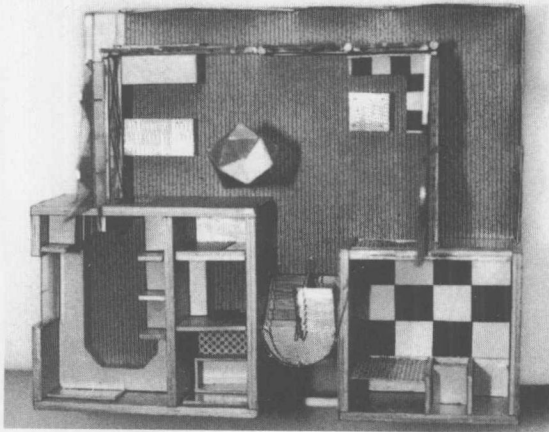


图2 立体进行平面规划的案例

区域划分

区域划分是指按照功能及目的，或其性质对建筑空间进行的划分。如果对本书中的住宅空间进行大致的划分，可分为社会空间、劳作空间和个人空间（私密空间）3大类（图1）。

如果说这种划分并不是指“玄关”、“起居室”、“餐厅”、“厨房”、“卧室”等房间的具体称谓，但是为什么却又要采用这样的划分形式呢？究其原因就是现代人们居住价值观的多样化，一间房间只具有一种功能，房间的使用目的十分明确所造成的。

虽说是餐厅或起居室，但最近因双职工上班及单身赴任，或孩子上学及老人卧床等各种因素，全家需经常聚在一起的情况有所增加，所以类似于烹饪时不在厨房操作，而是按照自己的喜好买来食品在起居室或其他房间用餐；或者即便是餐后的小憩也是依自己所好十分惬意地在各自的房间内看书、听音乐，或看电视等。倘若如此，也就难以厨房、餐厅、起居室或卧室的使用功能来规定住宅空间了。

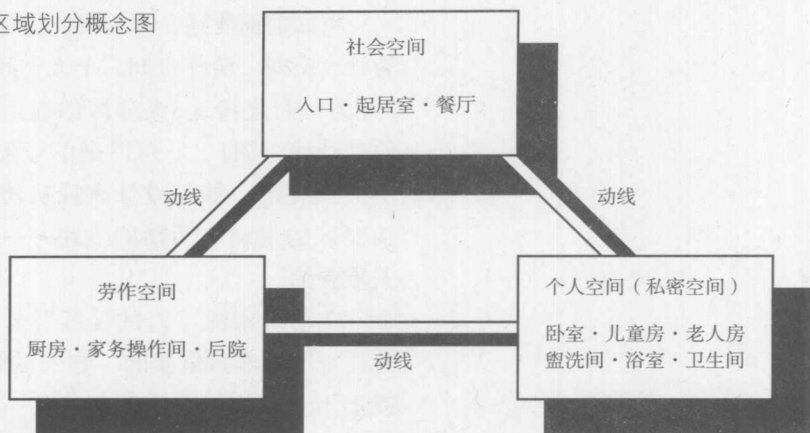
近年来，虽然建筑杂志等刊物上刊载了不少住宅作品，但都很少使用“厨房”、“餐厅”、“起居室”或“卧室”等按使用功能划分的房间称谓，而是采用“主要房间”、“房间1”、“房间2”等不规定具体功能的模糊称谓，这恐怕也是一种真实的反映吧！

为此，本书以“社会空间”、“劳作空间”、“个人空间”这种比较抽象的概念对住宅空间进行了划分，但是由于现在人们往往拘泥于“厨房”、“餐厅”等具体的房间称谓，因此在书中也不时穿插使用了这些说法。

首先我们谈一下社会空间。社会空间是指住宅出入口（通往住宅的甬道）、玄关、起居室及餐厅等所有家庭成员共用，或招待客人的公共空间。

其次我们再谈一下劳作空间。劳作空间是指厨房、家务工作间、后院（服务性的小后院）等主要从事家务的区域；而所谓个人空间，则是指夫妻卧室、儿童房、老人房等个人用的单间。那么像卫生间及盥洗间、浴室等需要用水的空间虽容易被理解成其他空间，但实际上也属于个人空间的范畴。

图1 住宅空间区域划分概念图



昭和初期之前的很多日本住宅都是将浴室设置在起居室及餐厅的旁边（图2）。这也许是因为对以前便于入浴那种日本独特生活习惯的一种难以割舍的情结所致吧！在欧美等国，都是每间房间分别配有盥洗间、浴室和卫生间（图3），这也可能是从古时起就认为这些房间都与单间一样属于个人空间的缘故吧。第二次世界大战之后，日本住宅开始趋于欧美化，而且最近日本也都将盥洗间、浴室作为个人空间而单独配置。至于卫生间，日本的大多住宅都是将其设置在距玄关较近的社会空间的位置处。但是正如前面所谈到的，在欧美等国则大都采用将卫生间作为个人空间而加以设置的形式。另外，在日本采用将厨房的一角围以餐桌的开放式厨房形式至今仍根深蒂固。对于餐厅，虽然很多住宅都与厨房一样将其归类于劳作空间，但实际上餐厅也应属于社会空间的范畴，这一点是毋庸置疑的。其实我们并不是说欧美的方式就好，只不过是避开过去日本住宅划分中的不规范而已。

正如上面所谈到的，按照其性质及功能，住宅空间大致分为社会、劳作、个人3大空间，而且根据各个不同的划分将房间进行分类，自然也就可以进行空间的配置了。

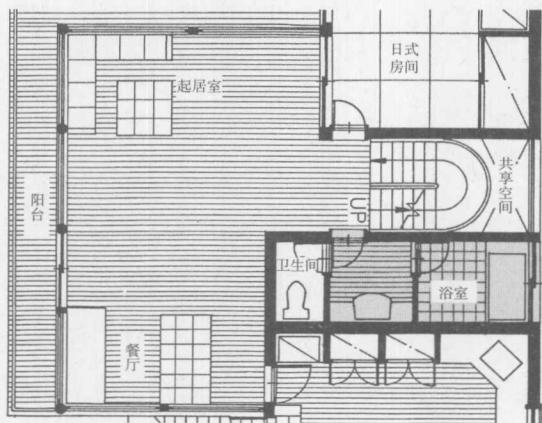


图2 在社会空间配置浴室实例

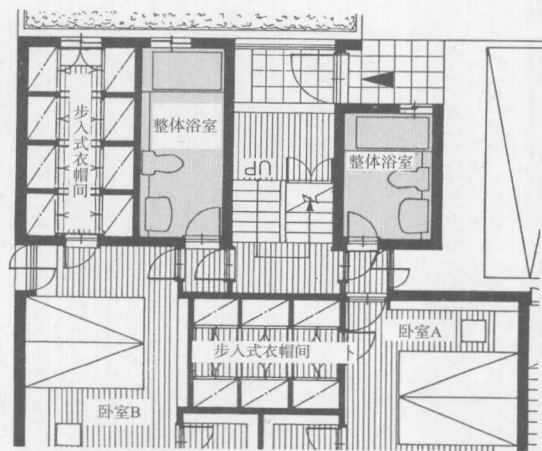


图3 在各个单间配置整体浴室实例

动线

正如前面所述，毫无疑问住宅空间可以划分为社会空间、劳作空间、个人空间（私密空间）3大类。而连接这3大分区的通道（走动路线）便是动线（图1）。可以毫不夸张地说，在建筑平面设计中，如何设计表现从功能区到另一个功能区的走动、活动的线路——“动线”是至关重要的。

在动线中除“人的动线”外，主要还有在劳作空间中非常重要的“物的动线”（图2），或上下水及煤气管道等配管的“设备的动线”（图3），以及通风、换气、供冷供暖等与风的流动有关的“空气的动线”（图4）。如果说只是限于人、物、设备，那就可以将动线设计得很短。实际上动线设计已成为住宅性能的标准之一。

例如，如果人在住宅中走动的动线短，那其优点就是由于人的移动少因此效率就高，而且还可节约走廊的面积，这样便可使住宅的居住面积得到相应的增加。另外像设备的动线，也是动线越短，用于零部件的费用及人工费等也就越能得到相应的减少，而且发生渗漏、煤气泄漏等的可能性也会相应减少。当对物体的动线进行设计时，特别是像美术馆及餐馆等那些需要经常搬入搬出的设施等，移动（搬动）物体的“物的动线”就显得十分重要。像住宅中以物品为主的厨房等场所，可以说搬动物体的距离越短效率就越高。当移动特别重的物体时，不仅移动物体的动线要短，而且在动线上也不能有高差，这一点是非常重要的。

至于“空气的动线”，则是指居所中空气流通的途径。空气的动线与缩短与否并没有什么关系，像那种将开口部位设置在南北通风等便于通风换气之处，利用供暖设施使暖气处于房间或住宅的上部、利用供冷设施使冷气处于下部等特点，以进行有效供暖或供冷的绝好案例，恐怕当属奥村昭雄君设计的“星野山庄”了（图5）。